

ZUMAIAKO UDALA*Iragarkia*

Alkateak, 2013ko ekainaren 18an 399/2013ko Alkate erabakiz ondorengo deialdia onartu du:

Garapen bidean dauden herrialdeetan lankidetzaprogramak, gizarte-sentsibilizaziokoak eta ekintza humanitarioak diruz laguntzeko 2013 urteko deialdia.

1. Xedea:

Garapen bidean dauden herrialdeetako biztanleen gizarte eta ekonomia-baldintzan hobekuntza ekarriko duten ekintzak bideratzeko asmoa, eta gizarte-egoitza Zumaian duten gobernu kanpoko erakundeetan lankidetzaprogramak antolatzeke eta garatzeko diru-laguntzak ematea, bai eta herrialde horietako herritarren interesa sustatuko duten jarduerak diruz laguntzea ere.

2. Eskabideak aurkezteko epea:

Iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo egunetik 15 egun natural arte.

3. Eskabideak eta aurkezteko beharrezko agiriak:

Diru-laguntza eskaerak Zumaiaiko Udaleko Gizarte Zerbitzu edo erregistro nagusian aurkez daitezke bulego orduetan, deialdi honi erantzen zaion 1. eranskina aurkeztuz, Alkatearen izenean. Inprimakiari ondorengo agiriak erantsiko zaizkio:

— Diru-laguntzaren eskaera normalizatua, I. eranskinean ematen denaren modukoa, behar bezala beteta.

— Jardueraren memoria

— Elkarte eskatzailearen ordezkari edo arduradun den pertsonaren NANaren fotokopia.

— Eusko Jaurlaritzako elkarten eta entitateen erregistroko inskripzio-ziurtagiria.

— Identifikazio fiskaleko kodea adierazten duena giriaren fotokopia.

— Zerga-betebeharrak eta gizarte-segurantzarekikoak egunean betetzen direla kreditatzen duen agiria.

— Instituzio eta erakundeetan egin diren diru-laguntza-eskaerei buruzko adierazpena edo, halakorik bada, jaso diren diru-laguntzena. II eranskina

— Zinpeko aitortpena, diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko aukera galtzearekin zigortuta ez dagoela edo horretarako gaitasunik ez duela esanez legezko debekuan sartuta ez dagoela azalduko duena. Debeku horietan barne izango da sexuagatik diskriminazioaren ondorioz jasotako debekua, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, amaierako seigarren xedapenak arautzen duen ildotik. I Eranskina.

— Diruz laguntzeko aurkezten den programari dagokion gastuen eta diru-sarreraren aurrekontua. III Eranskina.

— Euskararen tratamendua jardueraren hedapenean. IV Eranskina.

— Berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den. V Eranskina.

AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA*Anuncio*

El 18 de junio de 2013, el Alcalde por decreto de Alcaldía 399/2013 ha adoptado la siguiente resolución:

Convocatoria del año 2013 para solicitar ayudas económicas para financiar programas de cooperación en vías de desarrollo, sensibilización social y acción humanitaria.

1. Objeto:

Es objeto de las presentes bases, la regulación del acceso y concesión de las ayudas económicas para la organización y desarrollo de programas de cooperación con organizaciones no gubernamentales que tengan su sede social en el municipio de Zumaia, destinadas a realizar actuaciones que impliquen la mejora de las condiciones socio-económicas de la población de los países en vías de desarrollo; y actuaciones que promuevan el interés de los ciudadanos por la realidad de los países arriba indicados.

2. Plazo de presentación de solicitudes:

Desde el día siguiente a la publicación del presente anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, hasta 15 días naturales después de su publicación.

3. Solicitudes y documentación a presentar:

Las solicitudes de subvención podrán presentarse, en horario de oficina, en el Departamento de Servicios Sociales o registro general del Ayuntamiento de Zumaia, mediante la presentación del Anexo I que se adjunta a la presente dirigida al Alcalde. Al impreso se acompañarán los siguientes documentos:

— Solicitud de subvención normalizada, según documento que se adjunta como Anexo I, debidamente cumplimentada.

— Memoria de la actividad.

— Fotocopia del D.N.I. de la persona o representante o responsable de la entidad solicitante.

— Certificado de inscripción en el registro de Asociaciones y Entidades del Gobierno Vasco.

— Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal.

— Documento acreditativo de estar al corriente de las obligaciones, tributarias y de seguridad social.

— Declaración sobre solicitudes de subvención realizadas ante instituciones, organismos, o en su caso, de las que estuvieran otorgadas. Anexo II

— Declaración jurada de no estar sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni de hallarse incurso en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Anexo I.

— Presupuesto de gastos e ingresos del programa para el que solicita la subvención. Anexo III.

— Tratamiento del euskera en la difusión de la actividad. Anexo IV.

— Grado de incorporación de la perspectiva de la igualdad. Anexo V.

4. *Aurrekontuko diru-hornidura:*

Aipatutako diru-laguntzarako 82.664 € banatuko dira oinarrizko espezifikazioak diotena betetzen duten eskaintzen artean.

5. *Diru-laguntzaren ordainketa:*

Proiektu bakoitza diruz laguntzeko zenbatekoa ez da 18.000 € baino handiago izango, ez eta aurkontu osoaren %80 baino handiago era. Hala ere Gizarte Zerbitzu Batzordean eta modu berezi bezala aztertuko dira diru-laguntza handiago eskatzen duten eskaerak. Eskaera berezi horiek aztertu ondoren eta beti ere aurrekonturik balego diru kopuru handiago onartzerik egongo litzateke.

6. *Diru-laguntzaren justifikazioa:*

Diru-laguntza jaso duen entitateak diru-laguntzaren zenbateko osoaren justifikazioa aurkeztu behar du, jarduera amaitzen den unetik bi hilabeteko epean, gehienez.

Horretarako, honako agiriak aurkeztu beharko dituzte:

— Programa gauzatzeko ardura duen pertsonari dirua transferitu izanaren ziurtagiria.

— Egindako eta diruz lagundutako ekintzak azaltzeko memoria.

— Ekintza horien agiri grafikoak edo ikus-entzunezkoak (argazkiak, bideoak, DVDak, txartelak, programak eta abar).

— Egindako gastuen jatorrizko ziurtagiriak (fakturak), edo bestela, autentikotasun-ziurtagiria, kontzeptuan proiektuarekiko lotura zuzena adierazten dela, eta beharrezkoa bada, euroaren eta erabilitako dibisaren arteko kanbio-tasa.

— Aurreikusitako partiden eta gauzatutako partiden arteko aurrekontu-balantze

Zumaia, 2013ko ekainaren 18a.—Iñaki Agirrezabalaga Alkorta, Alkatea.

(1387)

(6232)

4. *Dotación presupuestaria:*

Para la subvención mencionada se destinarán 82.664 € que se distribuirán entre las solicitudes que cumplan con lo dispuesto en las bases específicas.

5. *Cuantía de la subvención:*

La cantidad a subvencionar a cada proyecto no podrá ser mayor que 18.000 € ni superar el 80% de su presupuesto total. La Comisión de Servicios Sociales podrá valorar situaciones de excepcionalidad en las que se solicitan una subvención superior a lo establecido. En las Solicitudes de excepcionalidad y siempre que exista partida presupuestaria se podrá conceder una cantidad superior.

6. *Justificación de la subvención:*

La entidad beneficiaria deberá presentar la justificación total del importe de la subvención en el plazo máximo de dos meses desde la finalización de la actividad.

Para ello deberá presentar:

— Justificante de la transferencia del dinero a la persona señalada como responsable de la ejecución del programa.

— Memoria explicativa de las actividades realizadas y subvencionadas.

— Documentación gráfica o audiovisual de la realización de las mismas. (fotografías, vídeos, DVD, carteles, programas, etc.).

— Justificantes originales del gasto realizado (facturas) o en su caso, certificado de autenticidad señalando en el concepto la vinculación directa al proyecto, indicando en su caso el tipo de cambio entre el euro y la divisa utilizada.

— Balance presupuestario entre partida prevista y partida ejecutada.

Zumaia, a 18 de junio de 2013.—El Alcalde, Iñaki Agirrezabalaga Alkorta.

(1387)

(6232)



Zumaia Udala

I. ERANSKINA/ANEXO I

DIRU-LAGUNTZAK ESKATZEKO ORRIA
SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

Interesatua (elkartearen datuak): / Persona interesada (datos de la entidad):

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF	
Elkartearen egoitza / Domicilio social		Herria / Población	PK / CP
Telefonoa / Teléfono	Faxa	Helbide elektronikoa / E-mail	

Ordezkoa (agiri honen aurkezlearen datuak): / Representante (datos de la persona que presenta este documento):

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	

Jakinarazpenak bidaltzeko datuak: / Datos para envío de notificaciones:

Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Telefonoa / Teléfono	Faxa / Fax	E-mail

Banketxea (diru laguntza sartzeko): / Entidad bancaria para ingreso de la subvención:

Banketxea / Entidad bancaria	Kontu korrontearen zk. / Número de cuenta

Diru-laguntza eskaeraren datuak: / Datos de la petición de subvención:

Proiektu-jardueraren izena Denominación del proyecto-actividad	Eskatzen den zenbatekoa Importe que se solicita

Nire erantzukizunpean adierazten dut nik ordezkatzeko dudako elkarrekin ez dela diru laguntzak lortzeko oinarri orokorretako 3. artikuluan aipatzen diren debeku arrazoietan sartzen.

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no está incurso en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones a las que se refiere el artículo 4 de las Bases Generales.

Zumaian,



Zumaia Udala

II. ERANSKIN/ANEXO II

DIRU-LAGUNTZAK: BESTE LAGUNTZA ESKABIDEEN AITORPENA
SUBVENCIONES: DECLARACIÓN SOBRE OTRAS SOLICITUDES DE AYUDAS

Elkartearen datuak: / Datos de la entidad:

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF
Elkartearen egoitza / Domicilio social		Herria / Población
		PK / CP
Tel.	Faxa / Fax	Helbide elektronikoa / E-mail

Ordezkoa: / Representante:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ- IFK / DNI-NIE-CIF
Elkartean duen kargua / Cargo que ocupa en la entidad	

Jarduera hauetarako eskatutako edo jasotako beste laguntzak (jaso badira, zenbatekoa azaldu):

Otras ayudas solicitadas o recibidas para estas actividades (si se han recibido, especificar importe):

Administrazioa edo erakundea / Administración o entidad	Jasotako zenbatekoa / Importe recibido
Ez dugu jaso edo eskatu beste inongo laguntzarik / No hemos recibido ni solicitado ninguna otra ayuda	

Nire erantzukizunpean goian azaldutako datuak egiazkoak direla adierazten dut.	Declaro bajo mi responsabilidad que los datos arriba indicados son ciertos.
--	---

Zumaian:

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

2013ko ekainaren 24an, 11:00etan, Zumaia Udala, Zumaia, Gipuzkoa



Zumaia Udala

III. ERANSKINA/ANEXO III

DIRU-LAGUNTZA: PROIEKTUAREN DATUAK
SUBVENCIONES: DATOS DEL PROYECTO

<i>Elkartearen izena / Nombre de la entidad</i>	<i>IFK / CIF</i>
<i>Udal Gizarte Zerbitzuetako esku-hartze eremuaren funtzioak zein eratan osatzen diren / Grado de complementariedad con las funciones de los Servicios Sociales Municipales:</i>	
<i>Zumaia Gizarte Zerbitzuekin izandako lankidetzak / Colaboración mantenida con los Servicios Sociales Municipales:</i>	
<i>Programa-proiektu-jardueraren izena / Denominación del programa-proyecto-actividad</i>	
<i>Programa-proiektu-jarduera nori zuzenduta dagoen / Orientación del programa-proyecto-actividad:</i>	
<i>Bazkideei / A los propios afectados asociados <input type="checkbox"/></i>	
<i>Herritarrei orokorrean / A la población en general <input type="checkbox"/></i>	
<i>Programa-proiektu-ekintza non garatuko den / Dónde se desarrollará el programa-proyecto-actividad:</i>	
<i>Zumaiaok diren bazkide kopurua / Número de personas asociadas de Zumaia:</i>	
<i>Urtean zehar zerbitzua jasotzen duen zumaiair kopurua / Nº de personas de Zumaia que reciben el servicio durante el año:</i>	
<i>Boluntarioen zeregina: elkartean, proiektuan, ekintzan / Labor de las personas voluntarias: en la asociación, el proyecto, actividad:</i>	
<i>Genero ikuspuntua kontuan izanda, egindako ekintzak / Introducción de la perspectiva de género en las acciones realizadas:</i>	
<i>Elkarteko zuzendaritza batzordean emakume eta gizonen parte-hartzearen parekidetasuna / Paridad entre hombres y mujeres en la junta directiva de la Asociación:</i>	
<i>Euskararen tratamendua ekintzen hedapenean eta gauzatzean / Tratamiento del euskera en la realización y difusión de las acciones:</i>	
<i>Udalari agiriak nola aurkeztuko zaizkion (memoriak, etab.) / Uso del euskera en la documentación que se presentará al Ayuntamiento:</i>	
<input type="checkbox"/> Euskaraz <input type="checkbox"/> Ele bietan <input type="checkbox"/> Gaztelaniaz	



Zumaia Udala

Aurrekontua (zer gastu eta diru sarrera espero diren; zer diru sarrera dituen erakundeak egitasmoa finantzatzeko; zenbat diru eskatu dien beste erakundeei):
Presupuesto (concretar gastos e ingresos previstos. Especificar todos los ingresos de la entidad para el proyecto y los solicitados a otras administraciones):

<i>Gastuak (azalpena) / Gastos (concepto)</i>	<i>Zenbatekoa (BEZ barne) / Importe (IVA incluido)</i>
<i>Gastuak, guztira / Total gastos</i>	
<i>Sarrerak (sorburua) / Ingresos (procedencia)</i>	<i>Zenbatekoa (BEZ barne) / Importe (IVA incluido)</i>
<i>Sarrerak, guztira / Total ingresos</i>	

Zumaian,
(Eguna / Fecha)

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ
adieraziz)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)



Zumaia Udala

IV ERANSKINA/ANEXO IV

<i>JARDUERAREN IZENA:</i>					
		<i>Euskaraz</i>	<i>Elebitan</i>	<i>Gaztekeraz</i>	<i>Oharrak</i>
Idatzizko erabilera	Egitaraua				
	Kartelak				
	Eskuorriak				
	Publizitatea				
	Sarrerak				
	Txostena/ Memoria: ...				
	Besterik: ...				
Ahozko erabilera	Aurkezpena				
	Megafonia				
	Publizitatea				
	Besterik ...				
	Besterik ...				

Zumaian:

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Idazkariaren sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Firma del/de la Secretario/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)



Zumaia Udala

VERANSKINA/ANEXO V
Diru laguntzak / Subvenciones

Emakume eta gizonen berdintasunaren ikuspuntua noraino kontuan hartzen den proiektuan
Grado de incorporación de la persepectiva de igualdad de mujeres y Hombres en el proyecto

Zumaia Udalean, eta haren menpeko erakundeetan gizonak eta emakumeak berdinak izateko zeharreko ekintzak ezartzeko jarraibideetan, baloratuko da, *aurkeztutako eskaintzan eta diruz lagundutako proiektu edo jarduera, genero-ikuspegia txertatzea, oro har.*

De acuerdo con las “Instrucciones para la implementación de acciones transversales de igualdad de mujeres y hombres en el Ayuntamiento de Zumaia y organismos dependientes del mismo, *“Se valorará de forma general: la integración de la perspectiva de género en la oferta presentada y en el proyecto o actividad subvencionada”.*

Elkarteari buruzko datuak: / Datos sobre la Asociación:

Elkartearen izena / Nombre de la entidad		IFK / CIF	
Ordezkararien izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona representante		NAN-AIZ / DNI-NIE	
Elkartean duen Kargua / Cargo que ocupa en la entidad	Sexua / Sexo		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Beste generoak1/ Otros géneros
Zuzendaritza Batzordea, sexuaren arabera / Distribución por sexos de la Junta Directiva	Lehendakaria / /Presidente-a		
Emakumezkoak / Mujeres % ____	Emakumezkoa / Mujer		
Gizonezkoak / Hombres % ____	Gizonezkoa / Hombre		
Beste generoak1 / Otros géneros % ____	Beste generoak1 / Otros géneros		
Bazkide-kopurua / Nº personas socias	Bazkideak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas socias		
	Gizonezkoak/Hombres_	Emakumezkoak/Mujeres_	Beste generoak1/ Otros géneros_

Proiektuari buruzko datuak: /Datos sobre el proyecto:

Jardueraren omuradunak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas beneficiarias de la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres % ____	Gizonezkoen/Hombres % ____	Beste generoen1 / Otros géneros % ____
Jarduerarako kontratatutako pertsonak, sexuaren arabera / Distribución por sexos de las personas contratadas para la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres % ____	Gizonezkoen/Hombres % ____	Beste generoen1 / Otros géneros % ____
Jardueran parte hartuko duten boluntarioak, sexuaren arabera Distribución por sexos del personal voluntario que participará en la actividad		
Emakumezkoen / Mujeres % ____	Gizonezkoen/Hombres % ____	Beste generoen1 / Otros géneros % ____
Kontuan hartu al da emakumeek jasaten duten desberdintasun soziala? Horri aurre egiteko neurririk hartu al da? ¿Se ha tenido en cuenta la desigualdad social que afecta a las mujeres y medidas para afrontarla?		
Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico de partida		Bai / Si Ez / No
Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto		Bai / Si Ez / No
Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas		Bai / Si Ez / No
Ebaluazioan / En la evaluación		Bai / Si Ez / No
Aurreikusi al da inolako neurririk proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizitza pertsonal eta familiarra jarduerarekin uztartzeko? ¿Se prevé alguna medida para facilitar la conciliación de la vida personal y familiar de las personas participantes en el proyecto?		
Bai / Si Ez / No		



Zumaia Udala

Aditzera ematen dut, nire erantzunkizunpean, ordezkatzen dudan erakundea ez dagoela sartuta inolako administrazio- edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. Bestalde, hitz ematen dut inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabilitako irudietan, bermatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea, 4/2005 Legeak, otsailaren 18koak, Emakumeen eta Gizonen berdintasuneakoak, ezarritako betebeharra betetze aldera.

Zumaian:

Idazkariaren sinadura (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Firma del/de la Secretario/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)

Declaro bajo mi responsabilidad que la entidad a la que represento no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo. Asimismo, me comprometo a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen, según establece la Ley de Igualdad de Mujeres y Hombres 4/2005, de 18 de febrero.

Elkartearen zigilua / Sello de la entidad

Ontzat emana, Lehendakaria (izen-abizenak eta NAN-AIZ adieraziz)

Visto Bueno, el/la Presidente/a (con nombre, apellidos y DNI-NIE)